

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 27 (1965)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Linke Hand an linkem Griff. 1-Mann-Bedienung vom Fahrersitz aus.

## Alle vier Räder ziehen mit (und vier ziehen besser als zwei)

Bei der Zuckerrüben-ernte kommt es auf die Kraft an, die der Schlepper an den Boden bringt. Denn zu dieser Jahreszeit ist schwerer und nasser Boden an der Tagesordnung.

**Auf die Verbindung der 65 PS mit dem Allrad-Antrieb des Unimog 406 können Sie sich jederzeit verlassen. Sicher meistert er den Rüben-vollernter — auch wenn der Acker aufgeweicht und zerfahren ist. Und Sie selbst sitzen bei jedem Wetter trocken und bequem im schützenden Fahrerhaus.** Doch die stärkste Seite des Unimog von Daimler-Benz ist seine Vielseitigkeit. Er ist der unentbehrliche Helfer auf dem Betrieb — vom

Frühjahr bis zum Winter. Denken Sie nur einmal an die vielen Transporte, die täglich anfallen und die Sie schnell und wirtschaftlich mit dem Unimog bewältigen können.

Mercedes-Benz **UNIMOG**



Wenn Sie sich einen STEYR-Traktor anschaffen, dann bekommen Sie für Ihr Geld einen «fertigen» Traktor, zum Grundpreis. Da gibt es keine Zusatzkosten, etwa für Regelhydraulik, Lamellenkupplung, Getriebe - Wegzapf-

# STEYR

welle, Vorderradkotflügel, Differenzialsperre und anderes mehr. Serienmässig ist

alles dabei, was in der Praxis von einem modernen Traktor verlangt wird. Hohe Leistung, grosser Fahrkomfort, robuste Qualität und ungewöhnlich niedrige Anschaffungskosten, das sind Merkmale der STEYR-Traktoren.

Generalvertretung: ALFAG Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Schlieren ZH, 051/98 61 61



## Ein STEYR – Ihr Gewinn !



### Gebietsvertretungen und Servicestellen :

**Altnau TG:** A. Baumgartner – **Alt. St. Johann SG:** A. Looser – **Bevaix NE:** Dubois & fils – **Chailly s/Clarens VD:** D. Duvoisin – **Chevenez BE:** X. Graf – **Colombier NE:** P. Chevalier – **Cornol BE:** J. M. Gigon – **Donneloye VD:** G. Gabriel, Garage des champs – **Faug VD:** Grin & fils – **Fribourg:** A. Bongard, Garage du Nord – **Ibach SZ:** X. Föhn – **Marthalen ZH:** W. Ritter – **Morges VD:** W. Balmer – **Mühleturnen BE:** H. Lengacher – **Niederlenz AG:** A. Kull – **Orbe VD:** B. Hängartner – **Riedt b. Erlen TG:** K. Berger – **Schänis SG:** G. Tremp – **Schwerzenbach ZH:** Caweservice – **Solothurn:** W. Bircher – **Travers NE:** H. Schlittler & fils – **Vetroz VS:** J. Germanier – **Willisau LU:** A. Chappuis